INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

05/2016

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 316796

6 X-SMALL

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## BRUKSANVISNING — KATEGORI II / MEDELHÖG RISK — SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION — SV

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

ABCDEF

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

ABC

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005** SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001** SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997** ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013** VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## INSTRUCTIONS FOR USE — CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN — SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION — EN

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

ABCDEF

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001** PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997** PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013** MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## KÄYTTÖOHJEET — KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA — KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA — FI

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pienitä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriältä sulaa metallia

ABCDEF

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

ABC

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001** SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009** SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppärryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppärryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997** SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013** MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING
## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

### Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2:
Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

EN 420 — Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG
## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

### Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

ABCDEF

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

EN 420 — Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

### Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

EN 420 — Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI
## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

### Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

ABCDEF

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

EN 420 — Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН
ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

### Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

ABCDEF

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТи измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

EN 420 — Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ — ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ — ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук .Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

POKYNY K POUŽITÍ
## KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

**CS**

### Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ** 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU

Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)

ABCDEF

A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

| VÝKONNOST A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY

Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

ABCD

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Odolnost vůči oděru | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnost vůči prořezu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnost vůči přetržení | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnost vůči propichu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED CHLADEM

A: Konvektivní chlad
B: Kontaktní chlad
C: Průnik vody

ABC

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Konvektivní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Průnik vody | 0 (Selhání); 1 (Úspěch) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**TYP A**
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**TYP B**
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE
– ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACE A RÁZY
Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

**ES**

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

ABCDEF

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÌO

A: Frìo convectivo
B: Frìo por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frìo convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frìo por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 420:2003**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 16350:2014**
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo. Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

**ET**

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

### Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud inidividuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMIS-VASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

ABCDEF

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**EN ISO 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla – käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur,kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses.Kui kinnaste termiliste ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse töö põhjustatud elektrilöökide eest;elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

**HU**

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKRO-ORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

ABCDEF

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 16350:2014**
VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej–kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat példát az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10ºC és +30ºC között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

**IT**

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

ABCDEF

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio. Misurazione e valutazione della trasmissibilita' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato perfornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10°C e + 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

**LT**

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekciniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktiniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANINIAI VIRPESIAI IR SMŪGIAI
Rankas veikiančios vibracijos. Vibracijų perdavimo delnui per pirštines faktoriaus matavimas ir įvertinimas

Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, sudūlėjimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Jų elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu pirštinės yra drėgnos, nešvarios arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įžeminimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuotis ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

**TINKAMI DYDŽIAI.** Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10º iki +30º C. **TINKA NAUDOTI**. Vienkartines pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. Pirštinės, pažymėtos skalbimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikė nepakitusias savybes, jas išskalbus. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDĒJI SAREŽĢĪTA UZBŪVE

**LV**

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

### Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS** 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

**EN 374-2:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 2. DAĻA: NOTURĪBAS PRET IEKĻŪŠANU NOTEIKŠANA

Cimdu pārbaudes, kā arī sūces testi ir veikti saskaņā ar EN 374-2, tostarp pielikumu-A (PKL= pieņemamas kvalitātes līmenis).

| Līmenis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/VAI UGUNI)

A: Izturēšanās degot
B: Siltums saskaroties
C: Konvektīvais siltums
D: Starojuma siltums
E: Sīkas kausēta metāla daļiņas
F: Lielas kausēta metāla daļiņas

ABCDEF

| EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā.

ABCD

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Nodilumizturība | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Noturība pret iegriezumiem | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Noturība pret plīsumiem | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Noturība pret caurduršanu | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU

A: Vispārējs aukstums
B: Tiešs aukstums
C: Ūdens caursūkšanās

ABC

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Vispārējs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Tiešs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Ūdens caursūkšanās | 0 (nezid.); 1 (izd.) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**EN 12477:2001**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**A TIPS**
ZEMĀKS KUSTĪGUMS (AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**B TIPS**
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS (AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**EN 420:2003 + A1:2009**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

**EN 1149-2:1997**
AIZSARGAPĢĒRBS - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

**EN ISO 10819:2013**
MEHĀNISKĀ VIBRĀCIJA UN ŠOKS
Plaukstas un rokas vibrācija. Vibrācijas radītā riska novērtēšana un mērīšana cimdu plaukstas daļā

Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

**BRĪDINĀJUMS!** Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra,nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu . EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos,taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. EN 16350:2014 Personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielaikot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

**IZMĒRI UN TO IZVĒLE:** Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10º līdz +30ºC. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamiem cimdiem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķimikālijas vai asus priekšmetus. Standartizētos testos noskaidrots, ka cimdi, kas marķēti ar mazgāšanas simbolu, pēc mazgāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

GEBRUIKSAANWIJZING

## CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

**NL**

### Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE

Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)

A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal

**ABCDEF**

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S

Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.

**ABCD**

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE

A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie

**ABC**

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**EN 12477:2001**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**TYPE A**
LAGERE BEWEEGLIJKHEID (MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

**TYPE B**
HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

**EN 1149-2:1997**
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK
Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

EN 420: De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

**PL**

### Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ

Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEŃ)

A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu

**ABCDEF**

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**ABCD**

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM

A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody

**ABC**

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**EN 12477:2001**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**TYP A**
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**TYP B**
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
RĘKAWICE OCHRONNE – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

**EN 1149-2:1997**
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

**EN ISO 10819:2013**
DRGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - DRGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

EN 420: Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

**RO**

### Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE

Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)

A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit

**ABCDEF**

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.

**ABCD**

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI

A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă

**ABC**

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**EN 12477:2001**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**TIPUL A**
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

**TIPUL B**
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

**EN 1149-2:1997**
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț. Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma

EN 420: Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vvv în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

## KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

**SK**

### Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU

Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)

A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu

**ABCDEF**

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**ABCD**

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odreninám | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM

A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody

**ABC**

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**TYP A**
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**TYP B**
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.

EN 420: Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

## CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**SL**

### Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI

Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA

A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toploto
C: Odpornost proti konvekcijski toploti
D: Odpornost proti sevalni toploti
E: Odpornost proti manjšim zlitjem tekoče kovine
F: Odpornost proti večjim zlitjem tekoče kovine

**ABCDEF**

| ZMOGLJIVOST A-F |
|---|
| najm. 0; najv. 4 |

**EN 388:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI

Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

**ABCD**

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Odpornost proti obrabi | Najm. 0; najv. 4 |
| B. Odpornost proti prerezu | Najm. 0; najv. 5 |
| C. Odpornost proti trganju | Najm. 0; najv. 4 |
| D. Odpornost proti prebodu | Najm. 0; najv. 4 |

**EN 511:2006** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

A: Konvekcijski mraz
B: Kontaktni mraz
C: Vodoodpornost

**ABC**

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Konvekcijski mraz | najm. 0; najv. 4 |
| B. Kontaktni mraz | najm. 0; najv. 4 |
| C. Vodoodpornost | 0 (neuspešno); 1 (uspešno) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**EN 12477:2001**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**VRSTA A**
MANJŠA GIBLJIVOST (Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**VRSTA B**
VEČJA GIBLJIVOST (Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 420:2003**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 16350:2014**
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornozzzst).

**EN ISO 10819:2013**
MEHANSKE VIBRACIJE IN UDARCI
Vibracije dlan-roka. Merjenje in vrednotenje vibracijskih prenosov z rokavice na dlan roke

EN 420: Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals

**OPOZORILO!** Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, , potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003,, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Za rokavice, označene s simbolom pranja, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI

## KATEGORİ II / ARA TASARIM

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

**TR**

### Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN AÇIKLAMASI** 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

**EN 374-2:2003** KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGENLİK DİRENCİNİN TESPİTİ

Eldivenlerden, EN 374-2 Ek A'ya göre (AQL= Kabul Edilebilir Kalite Seviyesi) numune alınmış ve sızdırma testi yapılmıştır.

| Seviye | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMAL RISKLERE (ISI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDIVENLER

A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

**ABCDEF**

| PERFORMANS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**ABCD**

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Aşınma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Bıçak kesmesi mukavemeti | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Yırtılma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Delinme mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** SOĞUĞA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

A: Taşıma soğukluğu
B: Temas soğukluğu
C: Su nüfuzu

**ABC**

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Taşıma soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Temas soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Su nüfuzu | 0 (Başarısız); 1 (Başarılı) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**EN 12477:2001**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**TİP A**
DÜŞÜK BECERİ (DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

**TİP B**
YÜKSEK BECERİ (DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**EN 1149-2:1997**
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

**EN ISO 10819:2013**
MEKANİK TİTREŞİM VE ŞOK
El ve bilek titreşimi. Avuç içi eldiven titreşim engelleme değerleri

EN 420: İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak aşmacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

**UYARI!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak aleve temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2003 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Kullan at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Yıkama sembolüyle işaretlenen eldivenlerin standart testlerle yıkamanın ardından performansını sürdürdüğü kanıtlanmıştır. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

05/2016

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 315348

**7 SMALL**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## SV — BRUKSANVISNING
### KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

ABCDEF

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

ABCD

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

ABC

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
SKYDDSHANDSKAR
- ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## EN — INSTRUCTIONS FOR USE
### CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

ABCDEF

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

ABCD

Protection levels are measured from area of glove palm.

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

ABC

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY
(WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY
(WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## FI — KÄYTTÖOHJEET
### KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

ABCDEF

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriltä sulaa metallia

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

ABCD

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

ABC

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormінäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormінäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013**
MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

### Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

EN 420 — Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

### Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

ABCDEF

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

EN 420 — Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

### Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

EN 420 — Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

### Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

ABCDEF

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

EN 420 — Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

### Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

ABCDEF

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТи измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

EN 420 — Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук .Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

POKYNY K POUŽITÍ

## KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

**CS**

### Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ** 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU

Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)

ABCDEF

A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

| VÝKONNOST A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY

Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

ABCD

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Odolnost vůči oděru | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnost vůči prořezu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnost vůči přetržení | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnost vůči propichu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED CHLADEM

A: Konvektivní chlad
B: Kontaktní chlad
C: Průnik vody

ABC

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Konvektivní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Průnik vody | 0 (Selhání); 1 (Úspěch) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**TYP A**
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**TYP B**
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACE A RÁZY
Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

**ES**

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

ABCDEF

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÌO

A: Frìo convectivo
B: Frìo por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frìo convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frìo por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 420:2003**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 16350:2014**
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo. Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

EN 420
El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

**ET**

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

### Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud inidividuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

ABCDEF

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**EN ISO 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla – käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

EN 420
Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur,kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses.Kui kinnaste termiliste ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse töö põhjustatud elektrilöökide eest;elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

**HU**

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

ABCDEF

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 16350:2014**
VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej–kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

EN 420
A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat példát az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10ºC és +30ºC között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

**IT**

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

ABCDEF

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio. Misurazione e valutazione della trasmissibilita' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

EN 420
Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10°C e + 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

**LT**

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

ABCDEF

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekciniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktiniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANINIAI VIRPESIAI IR SMŪGIAI
Rankas veikiančios vibracijos. Vibracijų perdavimo delnui per pirštines faktoriaus matavimas ir įvertinimas

EN 420
Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, sudūlėjimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Jų elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu pirštinės yra drėgnos, nešvarios arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įžeminimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuotis ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

**TINKAMI DYDŽIAI.** Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10º iki +30º C. **TINKA NAUDOTI**. Vienkartines pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. Pirštinės, pažymėtos skalbimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikė nepakitusias savybes, jas išskalbus. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDĒJI SAREŽĢĪTA UZBŪVE

**LV**

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

### Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS** 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

**EN 374-2:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 2. DAĻA: NOTURĪBAS PRET IEKĻŪŠANU NOTEIKŠANA

Cimdu pārbaudes, kā arī sūces testi ir veikti saskaņā ar EN 374-2, tostarp pielikumu-A (PKL= pieņemamas kvalitātes līmenis).

| Līmenis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/VAI UGUNI)

ABCDEF

A: Izturēšanās degot
B: Siltums saskaroties
C: Konvektīvais siltums
D: Starojuma siltums
E: Sīkas kausēta metāla daļiņas
F: Lielas kausēta metāla daļiņas

| EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā.

ABCD

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Nodilumizturība | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Noturība pret iegriezumiem | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Noturība pret plīsumiem | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Noturība pret caurduršanu | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU

A: Vispārējs aukstums
B: Tiešs aukstums
C: Ūdens caursūkšanās

ABC

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Vispārējs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Tiešs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Ūdens caursūkšanās | 0 (nezid.); 1 (izd.) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**EN 12477:2001**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**A TIPS**
ZEMĀKS KUSTĪGUMS (AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**B TIPS**
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS (AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**EN 420:2003 + A1:2009**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

**EN 1149-2:1997**
AIZSARGAPĢĒRBS - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

**EN ISO 10819:2013**
MEHĀNISKĀ VIBRĀCIJA UN ŠOKS
Plaukstas un rokas vibrācija. Vibrācijas radītā riska novērtēšana un mērīšana cimdu plaukstas daļā

EN 420
Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

**BRĪDINĀJUMS!** Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra,nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu . EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos,taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. EN 16350:2014 Personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielaikot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

**IZMĒRI UN TO IZVĒLE:** Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10º līdz +30ºC. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamiem cimdiem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķimikālijas vai asus priekšmetus. Standartizētos testos noskaidrots, ka cimdi, kas marķēti ar mazgāšanas simbolu, pēc mazgāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

GEBRUIKSAANWIJZING

## CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

**NL**

### Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE

Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)

A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal

**ABCDEF**

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S

Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.

**ABCD**

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE

A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie

**ABC**

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**EN 12477:2001**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**TYPE A**
LAGERE BEWEEGLIJKHEID (MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

**TYPE B**
HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

**EN 1149-2:1997**
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2:
Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK
Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

EN 420 — De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

**PL**

### Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ

Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEŃ)

A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu

**ABCDEF**

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

**ABCD**

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM

A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody

**ABC**

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**EN 12477:2001**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**TYP A**
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**TYP B**
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
RĘKAWICE OCHRONNE – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

**EN 1149-2:1997**
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2:
Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

**EN ISO 10819:2013**
DRGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - DRGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

EN 420 — Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

**RO**

### Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE

Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)

A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit

**ABCDEF**

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.

**ABCD**

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI

A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă

**ABC**

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**EN 12477:2001**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**TIPUL A**
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

**TIPUL B**
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

**EN 1149-2:1997**
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț. Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma

EN 420 — Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vvv în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

## KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

**SK**

### Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU

Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)

A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu

**ABCDEF**

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**ABCD**

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odreninám | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM

A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody

**ABC**

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**TYP A**
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**TYP B**
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ:
Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

## CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**SL**

### Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI

Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA

A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toploto
C: Odpornost proti konvekcijski toploti
D: Odpornost proti sevalni toploti
E: Odpornost proti manjšim zlitjem tekoče kovine
F: Odpornost proti večjim zlitjem tekoče kovine

**ABCDEF**

| ZMOGLJIVOST A-F |
|---|
| najm. 0; najv. 4 |

**EN 388:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI

Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

**ABCD**

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Odpornost proti obrabi | Najm. 0; najv. 4 |
| B. Odpornost proti prerezu | Najm. 0; najv. 5 |
| C. Odpornost proti trganju | Najm. 0; najv. 4 |
| D. Odpornost proti prebodu | Najm. 0; najv. 4 |

**EN 511:2006** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

A: Konvekcijski mraz
B: Kontaktni mraz
C: Vodoodpornost

**ABC**

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Konvekcijski mraz | najm. 0; najv. 4 |
| B. Kontaktni mraz | najm. 0; najv. 4 |
| C. Vodoodpornost | 0 (neuspešno); 1 (uspešno) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**EN 12477:2001**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**VRSTA A**
MANJŠA GIBLJIVOST (Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**VRSTA B**
VEČJA GIBLJIVOST (Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 420:2003**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 16350:2014**
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornozzzst).

**EN ISO 10819:2013**
MEHANSKE VIBRACIJE IN UDARCI
Vibracije dlan-roka. Merjenje in vrednotenje vibracijskih prenosov z rokavice na dlan roke

EN 420 — Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals

**OPOZORILO!** Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, , potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003,, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Za rokavice, označene s simbolom pranja, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI

## KATEGORİ II / ARA TASARIM

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

**TR**

### Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN AÇIKLAMASI** 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

**EN 374-2:2003** KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGENLİK DİRENCİNİN TESPİTİ

Eldivenlerden, EN 374-2 Ek A'ya göre (AQL= Kabul Edilebilir Kalite Seviyesi) numune alınmış ve sızdırma testi yapılmıştır.

| Seviye | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMAL RISKLERE (ISI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDIVENLER

A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

**ABCDEF**

| PERFORMANS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**ABCD**

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Aşınma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Bıçak kesmesi mukavemeti | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Yırtılma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Delinme mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** SOĞUĞA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

A: Taşıma soğukluğu
B: Temas soğukluğu
C: Su nüfuzu

**ABC**

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Taşıma soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Temas soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Su nüfuzu | 0 (Başarısız); 1 (Başarılı) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**EN 12477:2001**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**TİP A**
DÜŞÜK BECERİ (DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

**TİP B**
YÜKSEK BECERİ (DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**EN 1149-2:1997**
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

**EN ISO 10819:2013**
MEKANİK TİTREŞİM VE ŞOK
El ve bilek titreşimi. Avuç içi eldiven titreşim engelleme değerleri

EN 420 — İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak aşmacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

**UYARI!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak aleve temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2003 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Kullan at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Yıkama sembolüyle işaretlenen eldivenlerin standart testlerle yıkamanın ardından performansını sürdürdüğü kanıtlanmıştır. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

05/2016

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 315362

**8 MEDIUM**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## BRUKSANVISNING — KATEGORI II / MEDELHÖG RISK — SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION — SV

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

ABCDEF

A: Anländningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

ABC

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
SKYDDSHANDSKAR
- ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## INSTRUCTIONS FOR USE — CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN — SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION — EN

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

ABCDEF

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

ABC

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY
(WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY
(WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## KÄYTTÖOHJEET — KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA — KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA — FI

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

ABCDEF

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriältä sulaa metallia

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

ABC

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiläpäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiläpäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013**
MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

YDELSE A-F: Min. 0; Maks. 4

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

EN 420 — Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

ABCDEF

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

LEISTUNG A-F: Min. 0; Max. 4

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

EN 420 — Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

ABCDEF

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

YTELSE A-F: Min. 0; Maks. 4

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

EN 420 — Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

ABCDEF

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

PERFORMANCE A-F: Min. 0 ; Max. 4

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

EN 420 — Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

ABCDEF

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F: Мин. 0; Макс. 4

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

EN 420 — Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук .Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

POKYNY K POUŽITÍ

## KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

**CS**

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ** 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU

Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)

ABCDEF

A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

VÝKONNOST A-F: Min. 0; Max. 4

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY

Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

ABCD

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Odolnost vůči oděru | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnost vůči prořezu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnost vůči přetržení | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnost vůči propichu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED CHLADEM

A: Konvektivní chlad
B: Kontaktní chlad
C: Průnik vody

ABC

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Konvektivní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Průnik vody | 0 (Selhání); 1 (Úspěch) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**TYP A**
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**TYP B**
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACE A RÁZY
Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

**ES**

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

ABCDEF

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÌO

A: Frìo convectivo
B: Frìo por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frìo convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frìo por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001**
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 420:2003**
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

**EN 16350:2014**
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo. Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

EN 420
El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

**ET**

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

### Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud inidividuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

ABCDEF

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001**
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**EN ISO 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla – käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

EN 420
Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur,kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses.Kui kinnaste termiliste ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse töö põhjustatud elektrilöökide eest;elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

**HU**

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

ABCDEF

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001**
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003**
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 16350:2014**
VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej–kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

EN 420
A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat példát az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10ºC és +30ºC között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

**IT**

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

ABCDEF

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001**
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio. Misurazione e valutazione della trasmissibilita' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

EN 420
Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato performire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10°C e + 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

**LT**

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

ABCDEF

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekciniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktiniam šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001**
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANINIAI VIRPESIAI IR SMŪGIAI
Rankas veikiančios vibracijos. Vibracijų perdavimo delnui per pirštines faktoriaus matavimas ir įvertinimas

EN 420
Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**ĮSPĖJIMAS!** Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, sudūlėjimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2003 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Jų elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu pirštinės yra drėgnos, nešvarios arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įžeminimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuotis ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

**TINKAMI DYDŽIAI.** Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10º iki +30º C. **TINKA NAUDOTI**. Vienkartines pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. Pirštinės, pažymėtos skalbimo simboliu, po standartinio bandymo išlaikė nepakitusias savybes, jas išskalbus. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDĒJI SAREŽĢĪTA UZBŪVE

**LV**

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

### Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS** 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

**EN 374-2:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET ĶIMIKĀLIJĀM UN MIKROORGANISMIEM - 2. DAĻA: NOTURĪBAS PRET IEKĻŪŠANU NOTEIKŠANA

Cimdu pārbaudes, kā arī sūces testi ir veikti saskaņā ar EN 374-2, tostarp pielikumu-A (PKL= pieņemamas kvalitātes līmenis).

| Līmenis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/VAI UGUNI)

ABCDEF

A: Izturēšanās degot
B: Siltums saskaroties
C: Konvektīvais siltums
D: Starojuma siltums
E: Sīkas kausēta metāla daļiņas
F: Lielas kausēta metāla daļiņas

| EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā.

ABCD

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Nodilumizturība | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Noturība pret iegriezumiem | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Noturība pret plīsumiem | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Noturība pret caurduršanu | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU

A: Vispārējs aukstums
B: Tiešs aukstums
C: Ūdens caursūkšanās

ABC

| ĪPAŠĪBA | EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS |
|---|---|
| A. Vispārējs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Tiešs aukstums | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Ūdens caursūkšanās | 0 (nezid.); 1 (izd.) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**EN 12477:2001**
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

**A TIPS**
ZEMĀKS KUSTĪGUMS (AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**B TIPS**
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS (AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

**EN 420:2003 + A1:2009**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

**EN 1149-2:1997**
AIZSARGAPĢĒRBS - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

**EN ISO 10819:2013**
MEHĀNISKĀ VIBRĀCIJA UN ŠOKS
Plaukstas un rokas vibrācija. Vibrācijas radītā riska novērtēšana un mērīšana cimdu plaukstas daļā

EN 420
Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

**BRĪDINĀJUMS!** Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra,nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu . EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos,taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. EN 16350:2014 Personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielaikot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

**IZMĒRI UN TO IZVĒLE:** Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10º līdz +30ºC. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Vienreizlietojamiem cimdiem 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķimikālijas vai asus priekšmetus. Standartizētos testos noskaidrots, ka cimdi, kas marķēti ar mazgāšanas simbolu, pēc mazgāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

GEBRUIKSAANWIJZING

## CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

**NL**

### Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE

Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)

**ABCDEF**

A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S

**ABCD**

Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE

**ABC**

A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**EN 12477:2001**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

**TYPE A**
LAGERE BEWEEGLIJKHEID (MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

**TYPE B**
HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

**EN 1149-2:1997**
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK
Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

EN 420 — De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandaardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

## KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

**PL**

### Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI – CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ

Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/LUB OGIEŃ)

**ABCDEF**

A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI

**ABCD**

Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM

**ABC**

A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**EN 12477:2001**
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

**TYP A**
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**TYP B**
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
RĘKAWICE OCHRONNE – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

**EN 1149-2:1997**
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2:
Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

**EN ISO 10819:2013**
DRGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - DRGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

EN 420 — Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

**RO**

### Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE

Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)

**ABCDEF**

A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE

**ABCD**

Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI

**ABC**

A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**EN 12477:2001**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

**TIPUL A**
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

**TIPUL B**
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

**EN 1149-2:1997**
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

**EN ISO 10819:2013**
VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț. Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma

EN 420 — Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vvv în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

## KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

**SK**

### Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU

Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)

**ABCDEF**

A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI

**ABCD**

Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odreninám | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM

**ABC**

A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

**TYP A**
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**TYP B**
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ:
Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

## CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**SL**

### Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI

Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA

**ABCDEF**

A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toploto
C: Odpornost proti konvekcijski toploti
D: Odpornost proti sevalni toploti
E: Odpornost proti manjšim zlitjem tekoče kovine
F: Odpornost proti večjim zlitjem tekoče kovine

| ZMOGLJIVOST A-F |
|---|
| najm. 0; najv. 4 |

**EN 388:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI

**ABCD**

Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Odpornost proti obrabi | Najm. 0; najv. 4 |
| B. Odpornost proti prerezu | Najm. 0; najv. 5 |
| C. Odpornost proti trganju | Najm. 0; najv. 4 |
| D. Odpornost proti prebodu | Najm. 0; najv. 4 |

**EN 511:2006** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

**ABC**

A: Konvekcijski mraz
B: Kontaktni mraz
C: Vodoodpornost

| LASTNOST | ZMOGLJIVOST |
|---|---|
| A. Konvekcijski mraz | najm. 0; najv. 4 |
| B. Kontaktni mraz | najm. 0; najv. 4 |
| C. Vodoodpornost | 0 (neuspešno); 1 (uspešno) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**EN 12477:2001**
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

**VRSTA A**
MANJŠA GIBLJIVOST (Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**VRSTA B**
VEČJA GIBLJIVOST (Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 420:2003**
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

**EN 16350:2014**
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornozzzst).

**EN ISO 10819:2013**
MEHANSKE VIBRACIJE IN UDARCI
Vibracije dlan-roka. Merjenje in vrednotenje vibracijskih prenosov z rokavice na dlan roke

EN 420 — Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals

**OPOZORILO!** Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v Direktivi 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, , potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2003 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003,, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. Za rokavice, označene s simbolom pranja, je bilo s standardiziranimi preskusi ugotovljeno, da so po pranju enako zmogljive. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI

## KATEGORİ II / ARA TASARIM

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

**TR**

### Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN AÇIKLAMASI** 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

**EN 374-2:2003** KİMYASALLAR VE MİKROORGANİZMALARA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - BÖLÜM 2: GEÇİRGENLİK DİRENCİNİN TESPİTİ

Eldivenlerden, EN 374-2 Ek A'ya göre (AQL= Kabul Edilebilir Kalite Seviyesi) numune alınmış ve sızdırma testi yapılmıştır.

| Seviye | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMAL RISKLERE (ISI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDIVENLER

**ABCDEF**

A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

| PERFORMANS A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

**ABCD**

Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Aşınma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Bıçak kesmesi mukavemeti | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Yırtılma mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Delinme mukavemeti | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** SOĞUĞA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

**ABC**

A: Taşıma soğukluğu
B: Temas soğukluğu
C: Su nüfuzu

| ÖZELLİK | PERFORMANS |
|---|---|
| A. Taşıma soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Temas soğukluğu | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Su nüfuzu | 0 (Başarısız); 1 (Başarılı) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**EN 12477:2001**
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

**TİP A**
DÜŞÜK BECERİ (DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

**TİP B**
YÜKSEK BECERİ (DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

**EN 16350:2014**
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

**EN 1149-2:1997**
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

**EN ISO 10819:2013**
MEKANİK TİTREŞİM VE ŞOK
El ve bilek titreşimi. Avuç içi eldiven titreşim engelleme değerleri

EN 420 — İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak aḡmacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

GIDALARLA TEMASA UYGUNDUR
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

**UYARI!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, PPE 89/686/EC'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak aleve temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2003 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Kullan at eldivenler için üretim tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. Yıkama sembolüyle işaretlenen eldivenlerin standart testlerle yıkamanın ardından performansını sürdürdüğü kanıtlanmıştır. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

05/2016

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 315386

**9 LARGE**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## SV — BRUKSANVISNING
### KATEGORI II / MEDELHÖG RISK
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

ABCDEF

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

ABC

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
SKYDDSHANDSKAR
- ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## EN — INSTRUCTIONS FOR USE
### CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

ABCDEF

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## FI — KÄYTTÖOHJEET
### KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriältä sulaa metallia

ABCDEF

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

ABC

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013**
MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2:
Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

EN 420 — Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

EN 420 — Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALIER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerførlighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

EN 420 — Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

EN 420 — Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-А Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТи измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

EN 420 — Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук .Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

POKYNY K POUŽITÍ

## KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO

PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

**CS**

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ** 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PROTI CHEMIKÁLIÍM A MIKROORGANISMŮM – 2. ČÁST: URČENÍ ODOLNOSTI VŮČI PRŮNIKU

Rukavice jsou vzorkovány a testovány z hlediska úniku v souladu s normou EN 374-2 včetně dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality přijatelnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)

A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

| VÝKONNOST A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY

Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

ABCD

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Odolnost vůči oděru | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnost vůči prořezu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnost vůči přetržení | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnost vůči propichu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED CHLADEM

A: Konvektivní chlad
B: Kontaktní chlad
C: Průnik vody

ABC

| VLASTNOST | VÝKONNOST |
|---|---|
| A. Konvektivní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktní chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Průnik vody | 0 (Selhání); 1 (Úspěch) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**EN 12477:2001**
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

**TYP A**
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**TYP B**
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

**EN 420:2003 + A1:2009**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
OCHRANNÉ RUKAVICE
– ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

**EN 1149-2:1997**
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

**EN ISO 10819:2013**
VIBRACE A RÁZY
Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/ES s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2003 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem praní prokázaly v standardizovaných testech nezmenšenou výkonnost po praní. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

**ES**

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

ABCDEF

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÍO

A: Frío convectivo
B: Frío por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frío convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frío por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**EN 420:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

El guante es más corto de un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**EN 16350:2014** GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo.
Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección dispositivos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección dispositivos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

**ET**

### Lugege enne autod toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoolu
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

ABCDEF

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS
(TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS
(MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöide - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**EN 16350:2014** KAITSEKINDAD
- ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektrikatistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**ISO EN 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla - käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetasene juures. Pidage siiski meele, et ükski isikuakitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahemälte kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse tööd põhjustatud elektrilöökide eest; elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmed.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsel hoiutingimusel on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooted. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

**HU**

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

ABCDEF

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatról - például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**EN 16350:2014** VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (Függőleges ellenállás).

**ISO EN 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej-kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszinte a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás vélelmen alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben sötét és szőtlen helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolason található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy tisztításnak a mosás utáni is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

**IT**

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

ABCDEF

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**EN 16350:2014** GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio.
Misurazione e valutazione della trasmissibilità' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

**LT**

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktinien karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenkščiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekcinis šaltis | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktinim šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

Šį pirštinės trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**EN 16350:2014** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**ISO E

GEBRUIKSAANWIJZING

# CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE **NL**

## Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contachtitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
ABCD

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE
A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie
ABC

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**EN 12477:2001** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**TYPE A** LAGERE BEWEEGLIJKHEID (HET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)
**TYPE B** HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN
**EN 1149-2:1997** BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).
**EN ISO 10819:2013** MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hierombe worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikspecificatieslengte. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschonen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hooglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350: 2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen/hantteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor meet zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Daag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productdatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

# KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ **PL**

## Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO /LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.
ABCD

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM
A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody
ABC

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**EN 12477:2001** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**TYP A** NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)
**TYP B** WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5
**EN 420:2003** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5


Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.


ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**EN 16350:2014** RĘKAWICE OCHRONNE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE
**EN 1149-2:1997** ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).
**EN ISO 10819:2013** ORGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - ORGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska wskazanymi w miejscu pracy. **ALLERGENY:** Produkt zawiera substancje, które potencjalnie przyjdą wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI **RO**

## Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
ABCD

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI
A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă
ABC

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**EN 12477:2001** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**TIPUL A** DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)
**TIPUL B** DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE
**EN 1149-2:1997** ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)
**EN ISO 10819:2013** VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț, Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma


Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.


ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcarile deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, pătrunderea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vw în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice deschiderea, ambalarea, ajustarea sau scoterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și în temperatura de +10 - +30°C. **DATA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul în conjunctură. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

# KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU **SK**

## Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu
ABCDEF

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.
ABCD

| VLASTNOSŤ VÝKONNOSTI | |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odretiam | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM
A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody
ABC

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**EN 12477:2001** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**TYP A** NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)
**TYP B** VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
**EN 1149-2:1997** OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).
**EN ISO 10819:2013** MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.


Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.


VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabudajte však, že žiadna poločka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení riskám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 vo teste podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v prebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciu alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVÁNÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

# CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION **SL**

## Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toplo

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

05/2016

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 315300

**10 X-LARGE**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## BRUKSANVISNING — KATEGORI II / MEDELHÖG RISK — SV

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

ABCDEF

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

ABC

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005** SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001** SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997** ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013** VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## INSTRUCTIONS FOR USE — CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN — EN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

ABCDEF

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001** PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997** PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013** MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## KÄYTTÖOHJEET — KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA — FI

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriältä sulaa metallia

ABCDEF

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

ABC

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001** SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009** SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormінäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormінäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997** SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013** MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

### Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonte-ringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag af spejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tilader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsager af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 º - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

### Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Fein-motorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschierten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

### Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmetode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonte-ringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 º – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

### Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

### Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-A Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЖИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук. Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергооп

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

**ES**

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

ABCDEF

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÍO

A: Frío convectivo
B: Frío por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frío convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frío por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**EN 420:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

El guante es más corto de un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**EN 16350:2014** GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo.
Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección dispositivos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección dispositivos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

**ET**

### Lugege enne autod toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoolu
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

ABCDEF

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS
(TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS
(MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöide - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**EN 16350:2014** KAITSEKINDAD
- ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektrikatistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**ISO EN 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla - käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetasene juures. Pidage siiski meele, et ükski isikuakitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahemälte kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse tööd põhjustatud elektrilöökide eest; elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmed.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsel hoiutingimusel on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooted. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

**HU**

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

ABCDEF

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatról - például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**EN 16350:2014** VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (Függőleges ellenállás).

**ISO EN 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej-kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszinte a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás vélelmen alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben sötét és szőtlen helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolason található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy tisztításnak a mosás utáni is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

**IT**

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

ABCDEF

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**EN 16350:2014** GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio.
Misurazione e valutazione della trasmissibilità' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

**LT**

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktinien karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenkščiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekcinis šaltis | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktinim šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

Šį pirštinės trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**EN 16350:2014** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**ISO E

GEBRUIKSAANWIJZING

# CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE **NL**

## Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contachtitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
ABCD

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE
A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie
ABC

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**EN 12477:2001** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**TYPE A** LAGERE BEWEEGLIJKHEID (HET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)
**TYPE B** HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN
**EN 1149-2:1997** BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).
**EN ISO 10819:2013** MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hierombe worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikspecificatieslengte. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschonen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hooglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350: 2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen/hantteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor meet zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Daag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productdatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

# KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ **PL**

## Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO /LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.
ABCD

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM
A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody
ABC

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**EN 12477:2001** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**TYP A** NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)
**TYP B** WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5
**EN 420:2003** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5


Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.


ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**EN 16350:2014** RĘKAWICE OCHRONNE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE
**EN 1149-2:1997** ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).
**EN ISO 10819:2013** ORGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - ORGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska wskazanymi w miejscu pracy. **ALLERGENY:** Produkt zawiera substancje, które potencjalnie przyjdą wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI **RO**

## Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
ABCD

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI
A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă
ABC

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**EN 12477:2001** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**TIPUL A** DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)
**TIPUL B** DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE
**EN 1149-2:1997** ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)
**EN ISO 10819:2013** VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț, Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma


Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.


ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcarile deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, pătrunderea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vw în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice deschiderea, ambalarea, ajustarea sau scoterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și în temperatura de +10 - +30°C. **DATA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul în conjunctură. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

# KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU **SK**

## Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu
ABCDEF

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.
ABCD

| VLASTNOSŤ VÝKONNOSTI | |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odretiam | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM
A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody
ABC

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**EN 12477:2001** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**TYP A** NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)
**TYP B** VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
**EN 1149-2:1997** OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).
**EN ISO 10819:2013** MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.


Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.


VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabudajte však, že žiadna poločka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení riskám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 vo teste podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v prebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciu alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVÁNÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

# CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION **SL**

## Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toplo

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

05/2016

# TEGERA® 8880O

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388 3133

EN 407 42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex

**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

**DEXTERITY** 5

**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**6 PAIRS**

7 340118 315324

**11**
**XX-LARGE**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## BRUKSANVISNING — KATEGORI II / MEDELHÖG RISK — SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION — SV

**Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.**

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex Z (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

ABCDEF

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

ABC

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
SKYDDSHANDSKAR
- ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10- +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## INSTRUCTIONS FOR USE — CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN — SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION — EN

**Carefully read these instructions before using this product.**

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

ABCDEF

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY
(WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY
(WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding; these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10°- +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## KÄYTTÖOHJEET — KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA — KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA — FI

**Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.**

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektiolämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suureita määriältä sulaa metallia

ABCDEF

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET

A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

ABC

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sormiäppäryys:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SUOJAVAATETUS - SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013**
MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

### Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonte-ringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag af spejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tilader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsager af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 º - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

### Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Fein-motorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschierten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

### Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmetode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonte-ringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 º – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

### Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

### Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-A Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЖИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук. Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергооп

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

**ES**

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

ABCDEF

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÍO

A: Frío convectivo
B: Frío por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frío convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frío por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**EN 420:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

El guante es más corto de un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**EN 16350:2014** GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo.
Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección dispositivos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección dispositivos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

**ET**

### Lugege enne autod toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoolu
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

ABCDEF

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS
(TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS
(MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöide - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**EN 16350:2014** KAITSEKINDAD
- ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektrikatistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**ISO EN 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla - käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetasene juures. Pidage siiski meele, et ükski isikuakitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahemälte kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse tööd põhjustatud elektrilöökide eest; elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmed.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsel hoiutingimusel on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooted. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

**HU**

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

ABCDEF

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatról - például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**EN 16350:2014** VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (Függőleges ellenállás).

**ISO EN 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej-kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszinte a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás vélelmen alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben sötét és szőtlen helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolason található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy tisztításnak a mosás utáni is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

**IT**

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

ABCDEF

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**EN 16350:2014** GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio.
Misurazione e valutazione della trasmissibilità' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

**LT**

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktinien karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenkščiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekcinis šaltis | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktinim šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

Šį pirštinės trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**EN 16350:2014** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**ISO E

GEBRUIKSAANWIJZING

# CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE **NL**

## Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contachtitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
ABCD

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE
A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie
ABC

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**EN 12477:2001** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**TYPE A** LAGERE BEWEEGLIJKHEID (HET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)
**TYPE B** HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN
**EN 1149-2:1997** BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).
**EN ISO 10819:2013** MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hierombe worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikspecificatieslengte. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschonen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hooglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350: 2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen/hantteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor meet zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Daag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productdatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

# KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ **PL**

## Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO /LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.
ABCD

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM
A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody
ABC

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**EN 12477:2001** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**TYP A** NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)
**TYP B** WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5
**EN 420:2003** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5


Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.


ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**EN 16350:2014** RĘKAWICE OCHRONNE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE
**EN 1149-2:1997** ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).
**EN ISO 10819:2013** ORGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - ORGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska wskazanymi w miejscu pracy. **ALLERGENY:** Produkt zawiera substancje, które potencjalnie przyjdą wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI **RO**

## Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
ABCD

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI
A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă
ABC

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**EN 12477:2001** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**TIPUL A** DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)
**TIPUL B** DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE
**EN 1149-2:1997** ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)
**EN ISO 10819:2013** VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț, Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma


Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.


ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcarile deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, pătrunderea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vw în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice deschiderea, ambalarea, ajustarea sau scoterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și în temperatura de +10 - +30°C. **DATA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul în conjunctură. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

# KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU **SK**

## Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu
ABCDEF

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.
ABCD

| VLASTNOSŤ VÝKONNOSTI | |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odretiam | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM
A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody
ABC

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**EN 12477:2001** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**TYP A** NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)
**TYP B** VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
**EN 1149-2:1997** OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).
**EN ISO 10819:2013** MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.


Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.


VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabudajte však, že žiadna poločka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení riskám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 vo teste podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v prebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciu alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVÁNÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

# CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION **SL**

## Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toplo

05/2016

INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

# TEGERA® 88800

Leather glove, 1,1-1,2 mm full grain cowhide, Cat. II, white, withstands contact heat up to 100°C, extra long, reinforced index finger, reinforced seams, Velcro®, for allround work

EN 420:2003+A1:2009

EN 388
3133

EN 407
42314X

**MATERIAL SPECIFICATION** Leather, natural latex
**SIZE** 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
**DEXTERITY** 5
**EC TYPE EXAMINATION** Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

**12**
**3X-LARGE**

**6 PAIRS**

7 340118 316826

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

**EJENDALS AB**
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

---

BRUKSANVISNING
## KATEGORI II / MEDELHÖG RISK **SV**
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**EN 374-2:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL- Acceptable Quality Level).

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)

A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

ABCDEF

| SKYDDSNIVÅ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER

Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

ABCD

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA
A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning

ABC

| EGENSKAP | SKYDDSNIVÅ |
|---|---|
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vattengenomträngning | 0 (Underkänd); 1 (Godkänd) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**EN 12477:2001**
SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

**TYP A**
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**TYP B**
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS-METODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
SKYDDSHANDSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**VARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation.

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10– +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållen skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

---

INSTRUCTIONS FOR USE
## CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN **EN**
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**EN 374-2:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Gloves are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex-A (AQL= Acceptable Quality Level).

| Level | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004**
PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

ABCDEF

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

Protection levels are measured from area of glove palm.

ABCD

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD
A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration

ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**EN 12477:2001**
PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

**TYPE A**
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

**TYPE B**
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2:
Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

**EN ISO 10819:2013**
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD
Contact Ejendals for more information.

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding: these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

---

KÄYTTÖOHJEET
## KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA **FI**
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

**EN 374-2:2003** KEMIKAALEILTA JA MIKRO-ORGANISMEILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITTÄMINEN

Käsineistä otetaan näytteitä, joille tehdään vuototesti EN374-2-standardin hyväksyttyä laatutasoa koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

| Taso | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004**
SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT

A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektionlämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suurelta määrältä sulaa metallia

ABCDEF

| SUORITUSKYKY A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET

Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

ABCD

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET
A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä

ABC

| OMINAISUUS | SUORITUSKYKY |
|---|---|
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**EN 12477:2001**
SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

**TYYPPI A**
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

**TYYPPI B**
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

**EN 420:2003 + A1:2009**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SUOJAVAATETUS – SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2:
Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pysty suuntainen resistanssi)

**EN ISO 10819:2013**
MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU
Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN
Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EC-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN407:2004-normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. Tuotteet joissa on pesuohje ovat standardisoidussa testauksessa osoittanut säilyttävänsä suojaominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

BRUGSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**DA**

### Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**EN 374-2:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KEMIKALIER OG MIKROORGANISMER — DEL 2: BESTEMMELSE AF MODSTAND MOD GENNEMTRÆNGNING

Handskerne er prøvet for lækage i henhold til EN 374-2 inklusive appendix-A (AQL=acceptabel kvalitets niveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smelte metal

| YDELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI

Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.

ABCD

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE

A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

ABC

| EGENSKAB | YDELSE |
|---|---|
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

**EN 12477:2001**
BESKYTTELSES-HANDSKER TIL SVEJSERE

**TYPE A**
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

**TYPE B**
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE ( MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
BESKYTTELSESHANDSKER- GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

**EN ISO 10819:2013**
MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonte-ringsarbejde.

EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER
Kontakt Ejendals for mere information.

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag af spejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I øjeblikket har EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tilader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsager af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen.

**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 º - +30 °C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG

## KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**DE**

### Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko
X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**EN 374-2:2003** SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN CHEMIKALIEN UND MIKROORGANISMEN - TEIL 2: BESTIMMUNG DES WIDERSTANDES GEGEN PENETRATION

Handschuhe wurden gemäß EN 374-2 inklusive Anhang 2 zugelassen (AQL - Akzeptables Qualitätslevel)

| Stufe | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)

Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

| LEISTUNG A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN

Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.

ABCD

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ

A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

ABC

| EIGENSCHAFT | LEISTUNG |
|---|---|
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**EN 12477:2001**
SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

**TYP A**
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

**TYP B**
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

**EN 420:2003**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

**EN ISO 10819:2013**
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE
Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Fein-motorischen Arbeiten zu bieten.

GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN
Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

**WARNHINWEIS!** Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungeschierten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anleitung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegeben Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING

## KATEGORI II / MIDDELS RISIKO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**NO**

### Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren
X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 374-2:2003** VERNEHANSKER MOT KJEMIKALER OG MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTEMMELSE AV MOTSTAND MOT GJENNOMTRENGNING

Hanskene er godkjent i henhold til EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL-Acceptable Quality Level)

| Nivå | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)

A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

| YTELSE A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER

Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.

ABCD

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Slitasjemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Skjæremotstand | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Rivemotstand | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Punkteringsmotstand | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** VERNEHANSKER MOT KULDE

A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vanngjennomtrengning

ABC

| EGENSKAP | YTELSE |
|---|---|
| A. Konvektiv kulde | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vann-gjennomtrengning | 0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**EN 12477:2001**
VERNEHANSKER FOR SVEISERE

**TYPE A**
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

**TYP B**
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmetode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

**EN ISO 10819:2013**
VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonte-ringsarbeid.

EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER
Kontakt Ejendals for mer informasjon.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising: Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av ødelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 º – +30 °C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI

## CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**FR**

### Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné
X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 374-2:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES ET LES MICRO-ORGANISMES — PARTIE 2: DÉTERMINATION DE LA RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION

Les gants sont échantillonnés et testés pour les fuites conformément à EN 374-2, y compris l'Annexe A (AQL=Niveau de Qualité Acceptable)

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| NQA | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

| PERFORMANCE A-F |
|---|
| Min. 0 ; Max. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES

Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

ABCD

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Résistance à la coupure | Min. 0 ; Max. 5 |
| C. Résistance à la déchirure | Min. 0 ; Max. 4 |
| D. Résistance à la perforation | Min. 0 ; Max. 4 |

**EN 511:2006** GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau

ABC

| CARACTÉRISTIQUE | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) |

**EN 12477:2001+A1:2005**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**EN 12477:2001**
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

**TYPE A**
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

**TYPE B**
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

**EN 420:2003 + A1:2009**
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

**EN 16350:2014**
PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

**EN 1149-2:1997**
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

**EN ISO 10819:2013**
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants pourvus d'un sigle de lavage ont démontré par des tests standardisés que le lavage n'a aucun impact sur sa performance. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**RU**

### Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

**EN 374-2:2003** ПЕРЧАТКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И МИКРООРГАНИЗМОВ - ЧАСТЬ 2: ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ПРОНИКНОВЕНИЮ

Перчатки отобраны и протестированы в соответствии с Приложением-A Директивы EN 374 (Часть 2).

| УРОВЕНЬ | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| Допустимый уровень | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие объемы расплавленного металла

| ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F |
|---|
| Мин. 0; Макс. 4 |

ABCDEF

**EN 388:2003** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ

Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряются в области ладонной части перчатки.

ABCD

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 |

**EN 511:2006** ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА

A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды

ABC

| СВОЙСТВО | ЭФФЕКТИВНОСТЬ |
|---|---|
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

**EN 12477:2001+A1:2005**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**EN 12477:2001**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

**TYPE A**
НИЖИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**TYPE B**
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

**EN 420:2003**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 1149-2:1997**
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

**EN 420:2003 + A1:2009**
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN ISO 10819:2013**
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук. Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно директиве PPE 89/686/EC (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как температура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2003, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом - все эти факторы повышают риски.

**РАЗМЕРЫ.** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 С. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. Перчатки с символом «стирка возможна» обеспечивают заявленный уровень защиты и после стирки. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергооп

INSTRUCCIONES DE USO

## CATEGORÍA II/DISEÑO INTERMEDIO

CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

**ES**

### Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**EN 374-2:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A PRODUCTOS QUÍMICOS Y MICROORGANISMOS; PARTE 2: DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

Se toman muestras de los guantes y se someten a pruebas de fugas conforme a la norma EN 374-2, incluido el anexo A (AQL = nivel de calidad aceptable).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

ABCDEF

| RENDIMIENTO A-F |
|---|
| Mín. 0; máx. 4 |

**EN 388:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS

Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante

ABCD

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Resistencia a l'abrasion | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistencia al corte | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistencia al desgarro | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistencia a la perforacion | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÍO

A: Frío convectivo
B: Frío por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua

ABC

| CARACTERISTICA | RENDIMIENTO |
|---|---|
| A. Frío convectivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Frío por contacto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Resistencia a la penetracion de l'agua | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**EN 12477:2001** GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

**TIPO A**
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**TIPO B**
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**EN 420:2003** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

El guante es más corto de un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

**EN 16350:2014** GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

**EN 1149-2:1997**
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo.
Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**ADVERTENCIA** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EPI 89/686/EC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes de protección dispositivos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección dispositivos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estandarizadas un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED

## KATEGOORIA II / KESKMISE SUURUSEGA RISKID

ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

**ET**

### Lugege enne autod toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme.
X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

**EN 374-2:2003** KEMIKAALIDE JA MIKROORGANISMIDE VASTU KAITSVAD KAITSEKINDAD - OSA 2: LÄBITUNGIMISVASTASE KAITSE MÄÄRATLEMINE

Kindaid on proovitud ja testitud läbilaskvuse suhtes vastavalt direktiivile EN 374-2 ja selle lisale-A (AQL= aktsepteeritav kvaliteeditase).

| Tase | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoolu
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

ABCDEF

| KAITSETASE A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD

Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

ABCD

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Kulumiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Lõikekindlus | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rebimiskindlus | Min. 0; Max. 4 |
| D. Torkekindlus | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD

A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus

ABC

| OMADUS | KAITSETASE |
|---|---|
| A. Konvektiivkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkülmakindlus | Min. 0; Max. 4 |
| C. Veetõrjuvus | 0 (Puudulik); 1 (Piisav) |

**EN 12477:2001+A1:2005** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**EN 12477:2001** KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

**TÜÜP A**
VÄIKSEM LIIKUVUS
(TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

**TÜÜP B**
PAREM LIIKUVUS
(MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

**EN 420:2003 + A1:2009**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöide - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS
Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**EN 16350:2014** KAITSEKINDAD
- ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

**EN 1149-2:1997**
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektrikatistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

**ISO EN 10819:2013**
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla - käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiviga 89/686/EC kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetasene juures. Pidage siiski meele, et ükski isikuakitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahemälte kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur, kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses. Kui kinnaste termiline ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2003 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse tööd põhjustatud elektrilöökide eest; elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, st. kandma sobivaid jalatseid jne. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustumine ning see ei pruugi olla piisav hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmed.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsel hoiutingimusel on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ühekordsete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on toodud pakendil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooted. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. Pesemist lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitanud nõuetele vastava toimivustaseme. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL

LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

**HU**

### A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre
X= Nem teszteltek, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

**EN 374-2:2003** VÉDŐKESZTYŰ VEGYSZEREKHEZ ÉS MIKROORGANIZMUSOKHOZ - 2. RÉSZ: BEHATOLÁSI ELLENÁLLÁS MEGHATÁROZÁSA

A kesztyűk mintavételezése és tömítettségük tesztelése az EN 374-2 és annak A-melléklete alapján történt (AQL= elfogadható minőségi szint).

| Szint | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

ABCDEF

| MŰSZAKI ADATOK A-F |
|---|
| Min. 0; max. 4 |

**EN 388:2003** VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK

A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

ABCD

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Kopásállóság | Min. 0; max. 4 |
| B. Vágással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 5 |
| C. Szakítószilárdság | Min. 0; max. 4 |
| D. Szúrással szembeni ellenállás | Min. 0; max. 4 |

**EN 511:2006** HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ

A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása

ABC

| TULAJDONSÁG | TELJESÍTMÉNY |
|---|---|
| A. Áramló hideg | Min. 0; max. 4 |
| B. Érintkező hideg | Min. 0; max. 4 |
| C. Víz behatolása | 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt) |

**EN 12477:2001+A1:2005** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**EN 12477:2001** VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

**A TÍPUS**
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**B TÍPUS**
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNYEL)

**EN 420:2003 + A1:2009** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

**EN 420:2003** VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi teszt: Min. 1; max. 5

A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatról - például finom szerelési munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**EN 16350:2014** VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

**EN 1149-2:1997**
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (Függőleges ellenállás).

**ISO EN 10819:2013**
MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS
Kézfej-kar rezgés. A kesztyűk rezgésátvitelének mérése és értékelése a tenyér felületén.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EK által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszinte a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás vélelmen alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat például az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben sötét és szőtlen helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** Eldobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolason található. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. A mosás jellel ellátott kesztyűk szabványosított tesztelése kimutatta, hogy tisztításnak a mosás utáni is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

## CATEGORIA II / PROGETTAZIONE INTERMEDIA

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

**IT**

### Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**EN 374-2:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO PRODOTTI CHIMICI E MICROORGANISMI - PARTE 2: DETERMINAZIONE DELLA RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE

I guanti sono campionati e testati per le perdite, in conformità con la norma EN 374-2, compreso l'allegato-A (AQL = Livello di qualità accettabile).

| Livello | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

ABCDEF

| PRESTAZIONI A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI

I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCD

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Resistenza all'abrasione | Min. 0; Max. 4 |
| B. Resistenza al taglio da lama | Min. 0; Max. 5 |
| C. Resistenza allo strappo | Min. 0; Max. 4 |
| D. Resistenza alla perforazione | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

| PROPRIETÀ | PRESTAZIONI |
|---|---|
| A. Freddo convettivo | Min. 0; Max. 4 |
| B. Freddo da contatto | Min. 0; Max. 4 |
| C. Penetrazione acqua | 0 (insufficiente); 1 (sufficiente) |

**EN 12477:2001+A1:2005** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**EN 12477:2001** GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

**TIPO A**
DESTREZZA INFERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

**TIPO B**
DESTREZZA SUPERIORE (CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

**EN 16350:2014** GUANTI PROTETTIVI - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

**EN 1149-2:1997**
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

**ISO EN 10819:2013**
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio.
Misurazione e valutazione della trasmissibilità' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

**ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma 89/686/CE sui DPI, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2003 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. I guanti contrassegnati con l'opportuno simbolo hanno dimostrato, attraverso test standardizzati, di mantenere le stesse prestazioni dopo il lavaggio. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## II KATEGORIJA / VIDUTINIO SUDĖTINGUMO KONSTRUKCIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

**LT**

### Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netko pirštinių modeliui, medžiagai.

**EN 374-2:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ IR MIKROORGANIZMŲ. 2 DALIS. ATSPARUMO SKVERBIMUISI NUSTATYMAS

Pirštinių atsparumas skverbimuisi nustatytas pagal EN 374-2, įskaitant A Priedą (AQL= priimtinas kokybės lygis).

| Lygis | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktinien karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenkščiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

ABCDEF

| CHARAKTERISTIKA A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO

Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCD

| SAVYBĖ | SAVYBĖS |
|---|---|
| A. Atsparumas trinčiai | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Atsparumas įpjovimui | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Atsparumas plyšimui | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Atsparumas pradūrimui | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO

A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

| ATSPARUMAS | CHARAKTERISTIKOS LYGMUO |
|---|---|
| A. Konvekcinis šaltis | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Kontaktinim šalčiui | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Vandens skverbimuisi | 0 (netinka); 1 (tinka) |

**EN 12477:2001+A1:2005** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**EN 12477:2001** APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

**A KLASĖ**
MAŽESNIO LANKSTUMO (SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**B KLASĖ**
DIDESNIO LANKSTUMO (SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

**EN 420:2003 + A1:2009**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

**EN 420:2003**
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

Šį pirštinės trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**EN 16350:2014** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

**EN 1149-2:1997**
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

**ISO E

GEBRUIKSAANWIJZING

# CATEGORIE II / MIDDEN-ONTWERP

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE **NL**

## Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

**EN 374-2:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN CHEMICALIËN EN MICRO-ORGANISMEN - DEEL 2: BEPALING WEERSTAND TEGEN PENETRATIE
Handschoenen worden bemonsterd en getest op lekkage volgens EN 374-2 met inbegrip van bijlage A (AQL = aanvaardbaar kwaliteitsniveau).

| Niveau | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)
A: Brandgedrag
B: Contachtitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal
ABCDEF

| PRESTATIES A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.
ABCD

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Slijtvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| B. Snijweerstand | Min. 0; Max. 5 |
| A. Scheurvastheid | Min. 0; Max. 4 |
| A. Perforatieweerstand | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE
A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie
ABC

| EIGENSCHAP | PRESTATIE |
|---|---|
| A. Convectiekoude | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contactkoude | Min. 0; Max. 4 |
| C. Waterpenetratie | 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan) |

**EN 12477:2001+A1:2005** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**EN 12477:2001** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS
**TYPE A** LAGERE BEWEEGLIJKHEID (HET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)
**TYPE B** HOGERE BEWEEGLIJKHEID (MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

**EN 420:2003 + A1:2009** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN
**EN 1149-2:1997** BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2: Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).
**EN ISO 10819:2013** MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

**WAARSCHUWING!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in PBM 89/686/EG met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hierombe worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikspecificatieslengte. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschonen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2003 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. EN 12477: 2001 heeft geen gestandardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor hooglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350: 2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen/hantteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor meet zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Daag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° - +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productdatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. Bij handschoenen die zijn gemarkeerd met een wassymbool is via gestandardiseerde tests aangetoond dat ze na het wassen hun prestatieniveau behouden. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

# KATEGORIA II – KONSTRUKCJA POŚREDNIA

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ **PL**

## Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

**EN 374-2:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI I MIKROORGANIZMAMI - CZĘŚĆ 2: OKREŚLENIE ODPORNOŚCI NA PENETRACJĘ
Rękawice testuje się na przenikanie zgodnie z normą EN 374-2, włącznie z załącznikiem A (AQL = akceptowalny poziom jakości).

| Poziom | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO /LUB OGIEŃ)
A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu
ABCDEF

| POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F |
|---|
| Min. 0; Maks. 4 |

**EN 388:2003** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.
ABCD

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Odporność na ścieranie | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Odporność na przecięcie | Min. 0; Maks. 5 |
| C. Odporność na rozdarcie | Min. 0; Maks. 4 |
| D. Odporność na przekłucie | Min. 0; Maks. 4 |

**EN 511:2006** RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM
A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody
ABC

| WŁAŚCIWOŚCI | POZIOM SKUTECZNOŚCI |
|---|---|
| A. Zimno konwekcyjne | Min. 0; Maks. 4 |
| B. Zimno kontaktowe | Min. 0; Maks. 4 |
| C. Przenikanie wody | 0 (tak); 1 (nie) |

**EN 12477:2001+A1:2005** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**EN 12477:2001** RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY
**TYP A** NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)
**TYP B** WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ (Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

**EN 420:2003 + A1:2009** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5
**EN 420:2003** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5


Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.


ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**EN 16350:2014** RĘKAWICE OCHRONNE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE
**EN 1149-2:1997** ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2: Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).
**EN ISO 10819:2013** ORGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - ORGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2003 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Dla rękawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. Rękawice oznaczone symbolem prania poddano standaryzowanym testom, które potwierdziły zachowanie skuteczności ochrony po ich wypraniu. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska wskazanymi w miejscu pracy. **ALLERGENY:** Produkt zawiera substancje, które potencjalnie przyjdą wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# CATEGORIA II / DESIGN INTERMEDIAR

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI **RO**

## Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

**EN 374-2:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUBSTANȚELOR CHIMICE ȘI A MICROORGANISMELOR - PARTEA 2: DETERMINAREA REZISTENȚEI LA PENETRARE
Mănușile sunt supuse eșantionării și testării pentru detectarea scurgerilor în conformitate cu EN 374-2, inclusiv Anexa A (AQL= Nivel de calitate acceptabil).

| Nivel | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/SAU FOC)
A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit
ABCDEF

| PERFORMANȚĂ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.
ABCD

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la abraziune | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la tăiere | Min. 0; Max. 5 |
| C. Rezistență la rupere | Min. 0; Max. 4 |
| D. Rezistență la perforație | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI
A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă
ABC

| PROPRIETATE | PERFORMANȚĂ |
|---|---|
| A. Rezistență la frig de convecție | Min. 0; Max. 4 |
| B. Rezistență la frig de contact | Min. 0; Max. 4 |
| C. Permeabilitate la apă | 0 (Respins); 1 (Admis) |

**EN 12477:2001+A1:2005** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**EN 12477:2001** MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI
**TIPUL A** DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)
**TIPUL B** DEXTERITATE MAI RIDICATĂ (CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

**EN 420:2003 + A1:2009** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE
**EN 1149-2:1997** ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE - PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)
**EN ISO 10819:2013** VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț, Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma


Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.


ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcarile deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2003 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, pătrunderea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric, aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vw în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice deschiderea, ambalarea, ajustarea sau scoterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și în temperatura de +10 - +30°C. **DATA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. Mănușile marcate cu un simbol privind spălarea au demonstrat o performanță continuă după spălare prin intermediul testelor standardizate. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul în conjunctură. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

# KATEGÓRIA II / STREDNE POKROČILÝ NÁVRH

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU **SK**

## Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**EN 374-2:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PROTI CHEMIKÁLIÁM A MIKROORGANIZMOM – 2. ČASŤ: URČENIE ODOLNOSTI VOČI PRIENIKU
Rukavice sú vzorkované a testované z hľadiska úniku v súlade s normou EN 374-2 vrátane dodatku A (AQL = Acceptance Quality Level, úroveň kvality prijateľnosti).

| Úroveň | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)
A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu
ABCDEF

| VÝKONNOSŤ A-F |
|---|
| Min. 0; Max. 4 |

**EN 388:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI
Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.
ABCD

| VLASTNOSŤ VÝKONNOSTI | |
|---|---|
| A. Odolnosť voči odretiam | Min. 0; Max. 4 |
| B. Odolnosť voči prerezaniu | Min. 0; Max. 5 |
| C. Odolnosť voči roztrhnutiu | Min. 0; Max. 4 |
| D. Odolnosť voči prepichnutiu | Min. 0; Max. 4 |

**EN 511:2006** OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM
A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody
ABC

| VLASTNOSŤ | VÝKONNOSŤ |
|---|---|
| A. Konvektívny chlad | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktný chlad | Min. 0; Max. 4 |
| C. Prienik vody | 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech) |

**EN 12477:2001+A1:2005** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**EN 12477:2001** OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV
**TYP A** NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)
**TYP B** VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5
**EN 420:2003** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014** OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
**EN 1149-2:1997** OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ: Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).
**EN ISO 10819:2013** MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.


Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.


VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/ES s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabudajte však, že žiadna poločka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení riskám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 vo teste podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2003 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v prebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciu alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVÁNÍ:** Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. Rukavice označené symbolom prania preukázali v štandardizovaných testoch nezmenšenú výkonnosť po praní. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

# CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION **SL**

## Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko oziroma material rokavic

**EN 374-2:2003** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED KEMIKALIJAMI IN MIKROORGANIZMI – 2. DEL: UGOTAVLJANJE ODPORNOSTI PROTI PENETRACIJI
Na vzorcu materiala rokavic se preskusi puščanje v skladu s standardom EN 374-2, vključno z Dodatkom A (SRK = sprejemljiva raven kakovosti).

| Raven | 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|---|
| AQL | < 4,0 | < 1,5 | < 0,65 |

**EN 407:2004** VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA
A: Obstojnost pri gorenju
B: Odpornost proti stiku s toplo